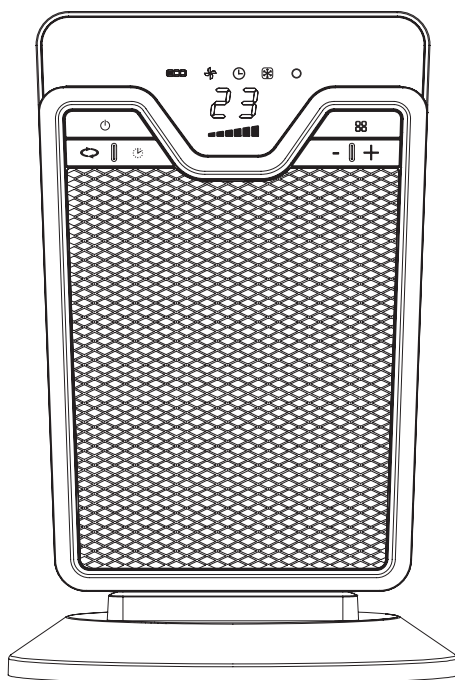


ewt[®]



Homeo 2T

UK

DE

FR

IT

NL

PL

UK - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.

DE - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.

FR - Comme dans le cas de tous les appareils de chauffage portatifs, ce produit convient seulement dans des espaces bien isolés et pour un usage occasionnel.

IT - Come nel caso di tutte le apparecchiature termiche portatili: questo prodotto è idoneo esclusivamente all'uso occasionale e nei locali opportunamente isolati.

NL - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.

PL - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

08/54021/0

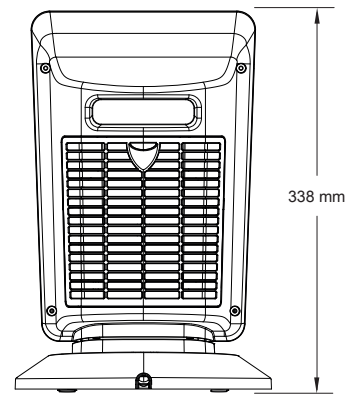
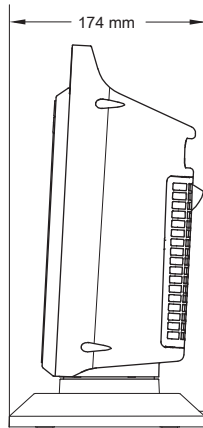
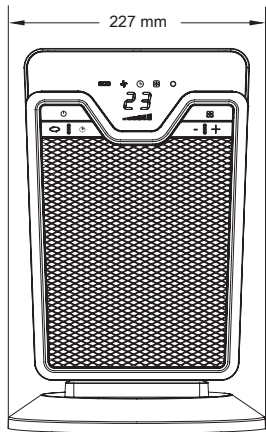
Issue 1

CE The product complies with the European Safety Standards EN60335:2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014:1, EN55014:2, EN61000:3-2 and EN61000:3-3 which cover the essential requirements of EMC Directive 2014/30/EU and the LVD Directive 2014/35/EU.

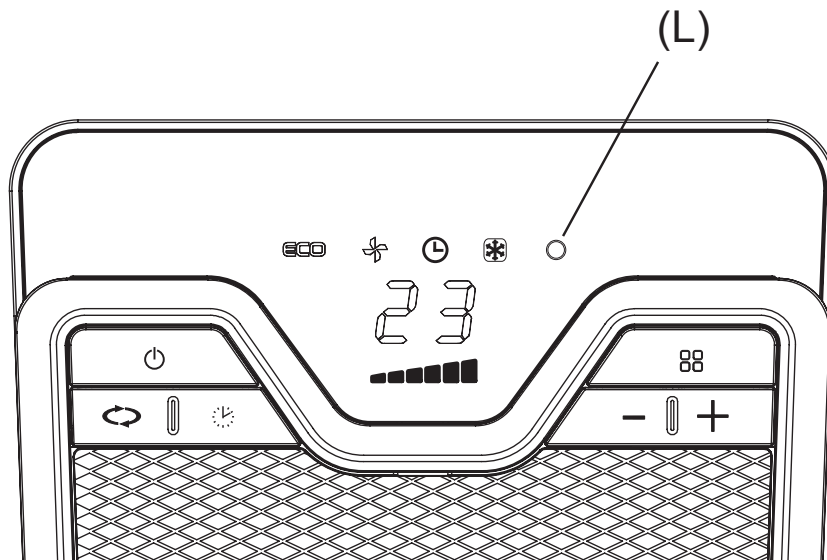
[c] Glen Dimplex

All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.

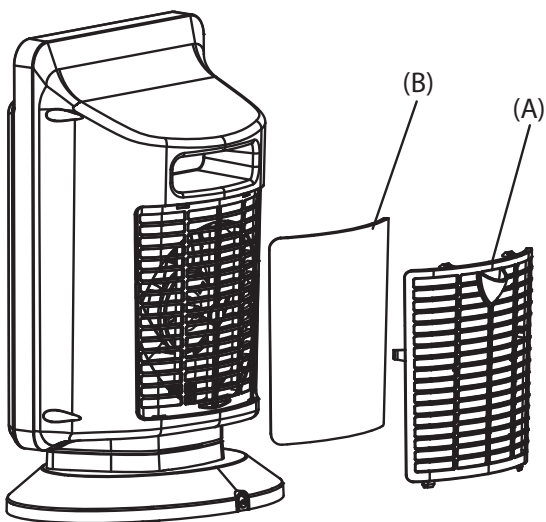
1.



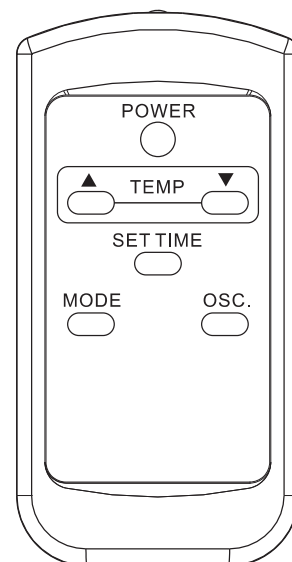
2.



3.



4.



Important Safety Advice


DO NOT use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

DO NOT place the heater directly below a fixed socket outlet.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

DO NOT COVER or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.

 The Heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.

WARNING: In order to avoid overheating do not cover the heater.

IMPORTANT: If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

IMPORTANT: Avoid use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause risk of fire.

The heater must be on a flat stable surface when in use.

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater.

DO NOT use heater to dry your laundry.

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

Electrical connection

This heater must be used on an alternating current **A.C.~** supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Operation

When the unit is plugged in the appliance emits an audible "beep" and the power indicator light illuminates (see (L) in Fig. 2 and Table 1). The unit is now in stand by mode. The power light will remain lit until the heater is disconnected from the power outlet.

Table 1















	- Standby Button
	- Mode Button
	- Oscillation Button
	- Timer Button
	- Up Button
	- Down Button

Table 2

	- Power LED (L)
	- ECO Mode
	- Fan Symbol
	- Timer Symbol
	- Frost Protection Symbol
	- Temperature Symbol
	- Low Heat Symbol
	- High Heat Symbol

Pressing the Stand by button see Table 1 and Fig 2 will start the heater. Pressing the Stand by button again will return the heater to stand by mode after a 6 second countdown. Upon turning the heater on for the first time, the unit will be in Low Heat mode. The room temperature, heating mode, timer and fan symbols appear on the display as needed (see Table 2 and Fig. 2). The display brightness will dim after 10 seconds if no control buttons have been pressed.

Pressing the Mode button (see Table 1 and Fig. 2) selects the heating mode. Pressing the Mode button will cycle the heater through the heating modes Low Heat/High Heat/ECO mode/Fan Only/Frost Protection. By pressing this button once High Heat mode is selected, pressing twice selects ECO mode, pressing three times Fan only mode is selected, pressing four times Frost Protection mode is selected. Pressing the Mode button once more returns the heater to Low Heat mode. In Low Heat and Full heat the heater is always on.

Note: If switched to stand by mode or disconnected from power supply the heater will retain its last mode setting.

Thermostat

Press the Mode button until the display shows ECO mode (see Table 2 and Fig. 2). To adjust the set temperature, press “+” to increase the temperature and “-” to decrease the temperature (see Table 1 and Fig. 2). The set temperature can be adjusted from 16°C to 32°C and this will be shown on the display. The set temperature will change back to room temperature after 3 seconds. When the room temperature rises above the set temperature, the heat will switch off but the fan will continue to run for approximately 20 seconds. When the room temperature drops below the set temperature, the unit will come back on. When in heating mode if the unit is set to stand by mode the fan will continue to run for approximately 6 seconds.

Note: The temperature scale can be switched between Celcius and Farenheit by holding “+” for 10 seconds.

Frost protection Mode

Press the Mode button until the display shows Frost Protection mode (see Table 2 and Fig. 2). The appliance will maintain a room temperature of 7°C in order to prevent the risk of freezing.

Oscillating Function

This heater is provided with an oscillating function to distribute the airflow over a wider area. When the Oscillation button is pressed (see Table 1 and Fig. 2) the appliance will oscillate back and forth. Press the Oscillation button again and the oscillation will stop.

24-Hour Timer

Delayed Start

When the appliance is in standby mode the Delayed Start function can be activated by pressing the Timer Button (see Table 1 and Fig 2). The screen will display the timer symbol and the remaining time before the appliance starts. The user can set the remaining time to between 0.5 hours to 24 hours by pressing “+” to increase the time and “-” to decrease the time. Set the desired time and after 3 seconds the display will revert to standby. The screen will continue to display the Timer symbol. When the set value is reached the appliance operates with the previously used heating settings.

Runback Timer

This function can be activated when in any operating mode. When the appliance is switched on the runback timer function can be activated by pressing the Timer Button (see Table 1 and Fig 2). The screen will display the timer symbol and the remaining time before the appliance switches into standby. The user can set the remaining time to between 0.5 hours to 24 hours by pressing “+” to increase the time and “-” to decrease the time. Set the desired time and after 3 seconds the display will revert to standby. The screen will continue to display the Timer symbol. When the set value is reached the appliance will switch into standby.

Note: Timer increments are 0.5 hours from 0 hours to 10 hours and 1 hour from 10 hours to 24 hours.

Air Filter - see Fig 3.

This heater is provided with an air filter. Dust and fluff can accumulate in the filter and to avoid overheating of the element the filter should be cleaned when required. To clean the filter remove the filter bracket from the back of the heater (see (A) in Fig. 3). The filter (see (B) in Fig.3) can be taken from the filter bracket and dust or fluff can then be removed using a vacuum cleaner. When cleaning of the filter is complete the filter should be refitted to the filter bracket. The filter bracket should then be refitted to the rear of the product.

Note: Disconnect the heater from the power supply before cleaning the filter.

Remote Operation - see Fig 4.

The remote control function are identical to the on board controls of the appliance. The user can set the Mode, Timer, Temperature and Oscillation functions as laid out in the operation section. To insert or replace the battery remove the battery cover on the rear of the remote. Insert the button cell (CR/2032/3V) battery with the positive terminal facing upwards. Replace the cover.

Cleaning

Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket. Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush. Do not use any abrasive or caustic cleaning agents. Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance. Never immerse the appliance in water. Air inlet and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly. If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Recycling



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country. Batteries should be disposed of or recycled in accordance with WEEE Directive 2012/19/EU. Packaging should be recycled where possible.

After sales service

Should you require after sales service please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice. Please retain your receipt as proof of purchase.

Model Identifier(s):		Homeo 2T	
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.2	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.0	kW
Auxiliary electricity Consumption			
At nominal heat output	elmax	0.0	kW
At minimum heat output	elmin	0.0	kW
In standby mode	eISB	0.0012	kW
Type of heat output/ room temperature control			
Electronic room temperature control plus day timer			Yes
Contact details		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland	

Wichtiger Sicherheitshinweis


Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT** in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Stellen Sie das Heizgerät **NICHT** direkt unter eine feste Steckdose.

Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, damit der Netzstecker so schnell wie möglich abgezogen werden kann.

Verdecken oder behindern Sie die Lufteinlass- und -auslassöffnungen in keiner Weise.

Betreiben Sie das Heizgerät **NICHT**, wenn das Netzkabel über das vordere Austrittsgitter hinausragt.

 Der Heizkörper trägt das Warnsymbol, das anzeigt, dass er nicht abgedeckt werden darf.

VORSICHT: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

WICHTIG: Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

VORSICHT: Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigter Zurücksetzung des Thermoauslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht an ein externes Schaltgerät angeschlossen werden, wie etwa ein Zeitschaltgerät oder an einen Stromkreis, der regelmäßig von der Stromversorgung an- und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren betrieben werden sowie von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder keine Erfahrung oder Wissen haben, falls sie beim sicheren Betrieb des Gerätes beaufsichtigt wurden oder Anweisungen erhalten haben und falls sie deshalb die potenziellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind stets beaufsichtigt.

Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann an- / ausschalten, wenn es in seiner bestimmungsgemäßen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Gerätes gegeben wurde und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren oder reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei der Anwesenheit von Kindern und verletzlichen Personen erforderlich.

WICHTIG: Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da das Verlängerungskabel überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann.

Das Heizgerät muss sich während des Betriebs auf einer ebenen, stabilen Oberfläche befinden.

Verwenden Sie das Heizgerät **NICHT** auf tiefflorigen Teppichen oder Teppichen mit langen Haaren oder weniger als 750 mm (30") entfernt von überhängenden Oberflächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorderseite, den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts frei.

Verwenden Sie kein Heizgerät zum Trocknen Ihrer Wäsche.

Die Beipackzettel gehören zum Gerät und müssen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Besitzerwechsel muss der Prospekt dem neuen Besitzer übergeben werden.

Stromanschluss

Dieses Heizgerät muss mit Wechselstrom betrieben werden **A.C.**~ Versorgung und die am Heizgerät markierte Spannung muss der Versorgungsspannung entsprechen.









Betrieb

Wenn das Gerät eingesteckt ist, gibt das Gerät einen Piepton ab und die Betriebsanzeige leuchtet auf (siehe (L) in Abb. 2 und Tabelle 1). Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus. Die Netzanzeige leuchtet solange, bis die Heizgerät von der Steckdose getrennt wird.

Tabelle 1

	- Standby-Taste
	- Modus-Taste
	- Oszillationsknopf
	- Timer-Taste
	- Hoch-Taste
	- Abwärtstaste

Tabelle 2

	- Strom LED (L)
	- Eco-Modus
	- Ventilator Symbol
	- Timer Symbol
	- Frostschutzsymbol
	- Temperatursymbol
	- Niedrige Hitze Symbol
	- Hohe Hitze Symbol

Durch Drücken der Standby-Taste, siehe Tabelle 1 und 2, wird das Heizgerät gestartet. Durch erneutes Drücken der Standby-Taste wird das Heizgerät nach einem 6-sekündigen Countdown in den Standby-Modus versetzt. Beim ersten Einschalten des Heizgerätes befindet sich das Gerät im Niedrighitze-Modus. Die Symbole für Raumtemperatur, Heizmodus, Timer und Ventilator erscheinen auf dem Display wie gewünscht (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Die Displayhelligkeit wird nach 10 Sekunden abgedunkelt, wenn keine Bedientasten gedrückt wurden.

Durch Drücken der Modus-Taste (siehe Tabelle 1 und 2) wird der Heizmodus ausgewählt. Durch Drücken der Modus-Taste wird das Heizgerät durch die Heizungsmodi Niedrige Wärme / Hohe Wärme geschaltet / ECO-Modus / Nur Lüfter / Frostschutz. Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird der „Hohe Hitze“-Modus ausgewählt, Durch zweimaliges Drücken wird der ECO-Modus ausgewählt, Durch dreimaliges Drücken wird der „Nur Gebläse“-Modus Ausgewählt, Durch Viermaliges Drücken wird der Frostschutzmodus ausgewählt Durch erneutes Drücken der Mode-Taste kehrt das Heizgerät in den Niedrighitze Modus Bei geringer Hitze und voller Hitze ist der Heizgerät immer eingeschaltet. Hinweis: Wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet oder von der Stromversorgung getrennt wird, behält das Heizgerät seine letzte Moduseinstellung bei.

Thermostat

Drücken Sie die Modus-Taste, bis das Display den ECO-Modus anzeigt (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Um die Solltemperatur einzustellen, drücken Sie „+“, um die Temperatur zu erhöhen und „-“, um die Temperatur zu verringern (siehe Tabelle 1 und 2). Die Solltemperatur kann von 16 °C bis 32 °C eingestellt werden. Dies wird auf dem Display angezeigt. Die eingestellte Temperatur wird nach 3 Sekunden wieder auf Raumtemperatur geändert. Wenn die Raumtemperatur über die eingestellte Temperatur ansteigt, schaltet sich die Heizung aus, aber der Ventilator läuft ungefähr 20 Sekunden weiter. Wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Gerät wieder ein. Wenn sich das Gerät im Heizmodus befindet, wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet ist, läuft der Ventilator für etwa 6 Sekunden weiter.

Hinweis: Die Temperaturskala kann durch Drücken von „+“ für 10 Sekunden zwischen Celsius und Fahrenheit umgeschaltet werden.

Frostschutzmodus

Drücken Sie die Modes-Taste, bis das Display den Frostschutzmodus anzeigt (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Das Gerät hält eine Raumtemperatur von 7 °C aufrecht, um das Einfrieren zu verhindern.

Oszillierende Funktion

Dieses Heizgerät ist mit einer oszillierenden Funktion ausgestattet, um den Luftstrom über einen größeren Bereich zu verteilen. Wenn die Oszillation-Taste gedrückt wird (siehe Tabelle 1 und 2), schwingt das Gerät hin und her. drücken Sie erneut die Oszillation-Taste und die Oszillation stoppt.

24-Stunden-Timer

Verzögerter Start

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, kann die verzögerte Startfunktion durch Drücken der Timer-Taste aktiviert werden (siehe Tabelle 1 und 2). Der Bildschirm zeigt das Timer-Symbol und die verbleibende Zeit vor dem Start des Geräts an. Der Benutzer kann die verbleibende Zeit zwischen 0,5 Stunden und 24 Stunden einstellen, indem er „+“ zum Erhöhen der Zeit und „-“ zum Verringern der Zeit drückt. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein und nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Standby-Modus zurück. Der Bildschirm wird weiterhin das Timer-Symbol anzeigen. Wenn der eingestellte Wert erreicht ist, arbeitet das Gerät mit den zuvor verwendeten Heizeinstellungen.

Rücklauf-Timer

Diese Funktion kann in jeder Betriebsart aktiviert werden Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann die Runback-Timer-Funktion durch Drücken der Timer-Taste aktiviert werden (siehe Tabelle 1 und 2). Auf dem Bildschirm wird das Timersymbol und die verbleibende Zeit angezeigt, bevor das Gerät in den Standby-Modus wechselt. Der Benutzer kann die verbleibende Zeit zwischen 0,5 Stunden und 24 Stunden einstellen, indem er „+“ zum Erhöhen der Zeit und „-“ zum Verringern der Zeit drückt. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein und nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Standby-Modus zurück. Der Bildschirm wird weiterhin das Timer-Symbol anzeigen. Wenn der eingestellte Wert erreicht ist, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

Hinweis: Timer-Inkrementen sind 0,5 Stunden von 0 Stunden bis 10 Stunden und 1 Stunde von 10 Stunden bis 24 Stunden.

Luftfilter - siehe Abb. 3.

Dieses Heizgerät ist mit einem Luftfilter versehen. Staub und Flusen können sich im Filter ansammeln und um eine Überhitzung des Elements zu vermeiden, sollte der Filter bei Bedarf gereinigt werden. Um den Filter zu reinigen, entfernen Sie den Filterhalter von der Rückseite des Heizgeräts (siehe (A) in Abb. 3). Der Filter (siehe (B) in Abb. 3) kann von der Filterhalterung genommen werden und Staub oder Flusen können dann mit einem Staubsauger entfernt werden. Wenn die Reinigung des Filters abgeschlossen ist, sollte der Filter wieder an der Filterhalterung angebracht werden. Die Filterhalterung sollte dann an der Rückseite des Produkts angebracht werden. Hinweis: Trennen Sie das Heizgerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Filter reinigen.

Fernbedienung - siehe Abb. 4.

Die Fernbedienungsfunktion ist identisch mit der an Bord Steuerung des Geräts. Der Benutzer kann die Funktionen Mode, Timer, Temperature und Oscillation wie im Abschnitt Betrieb eingestellt einstellen Um die Batterie einzusetzen oder zu ersetzen, entfernen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite der Fernbedienung. Setzen Sie die Batterie der Knopfzelle (CR / 2032 / 3V) mit dem Pluspol nach oben ein. Ersetzen Sie die Abdeckung.

Reinigung

Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder einer Bürste. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine entflammbaren Reinigungsmittel, z.B. Benzin oder Spiritus zum Reinigen des Geräts. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Der Lufterlass und -auslass sollte regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vor übermäßigem Staub und Schmutz geschützt werden.

Recycling



Für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler nach Recyclingempfehlungen in Ihrem Land. Batterien sollten gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU entsorgt oder recycelt werden. Die Verpackung sollte nach Möglichkeit recycelt werden.

Kundendienst

Sollten Sie einen Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder wenden Sie sich an die für Ihr Land relevante Servicenummer auf der Garantiekarte. Bitte senden Sie ein fehlerhaftes Produkt nicht in erster Linie an uns zurück, da dies zu Verlust oder Beschädigung und zu Verzögerungen bei der Bereitstellung eines zufriedenstellenden Service führen kann.

Im Interesse der Weiterentwicklung kann das Gerät ohne vorherige Ankündigung Änderungen der Konstruktion oder des Designs unterliegen.

Bitte behalten Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg.

Modell-Identifizierung (e):		Homeo 2T	
Heizleistung			
Nominale Heizleistung	Pnom	2,0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	1,2	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	Pmax,c	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennheizleistung	elmax	0,0	kW
Bei minimaler Heizleistung	elmin	0,0	kW
Im Standby-Modus	eISB	0,0012	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung			
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tag-Timer			Ja
Kontakt details		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland	

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Conseils de sécurité importants

NE PAS utiliser le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

NE PAS placer l'appareil de chauffage directement sous une prise de courant fixe.

La prise de courant doit être accessible à tout moment pour que la prise secteur puisse être débranchée le plus rapidement possible.

NE PAS COUVRIR ou obstruer les ouvertures d'entrée et de sortie d'air de quelque manière que ce soit.

NE PAS faire fonctionner le chauffage avec le câble d'alimentation surplombant la grille de sortie avant.

L'appareil de chauffage porte le symbole d'avertissement indiquant qu'il ne doit pas être couvert.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

IMPORTANT: Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié, dans le but d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'un minuteur, ou raccordé à un circuit qui est allumé et éteint régulièrement par le service.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, pourvu qu'ils/elles soient surveillé(e)s ou informé(e)s quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils/elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Aucune opération de nettoyage et d'entretien réalisable par l'utilisateur ne doit être effectuée par des enfants sans supervision.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés, à moins d'être continuellement supervisés. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans une position de fonctionnement normal et que ces enfants font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil, et comprennent les dangers que cela implique. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne doivent ni brancher, régler ni nettoyer l'appareil ou effectuer son entretien.

PRÉCAUTION : Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière lorsque des enfants et personnes vulnérables sont présentes.

IMPORTANT : Évitez d'utiliser une rallonge car la rallonge pourrait surchauffer et provoquer un risque d'incendie.

L'appareil de chauffage doit être sur une surface plane et stable lorsqu'il est utilisé.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage sur des tapis à poils épais ou sur des tapis à poils longs, ou à moins de 750 mm de toute surface en surplomb. Tenez les combustibles tels que les rideaux et autres meubles à l'écart de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil de chauffage.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage pour sécher votre linge.

La notice d'instructions appartient à l'appareil et doit être conservée dans un endroit sûr. En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire.

Branchement électrique

Cet appareil de chauffage doit être utilisé sur un courant **A.C.**~ uniquement et la tension indiquée sur l'appareil de chauffage doit correspondre à la tension d'alimentation.

Utilisation

Lorsque l'appareil est branché, il émet un « bip » sonore et le voyant d'alimentation s'allume (voir (L) sur la Figure 2 et le Tableau 1). L'appareil est maintenant en mode veille. Le voyant d'alimentation restera allumé jusqu'à ce que l'appareil de chauffage soit déconnecté de la prise de courant.

Table 1

	- Bouton de veille
	- Bouton de mode
	- Bouton d'oscillation
	- Bouton de minuterie
	- Bouton Haut
	- Bouton Bas

Tableau 2

	- Alimentation DEL (L)
	- Mode Éco
	- Symbole du ventilateur
	- Symbole de minuterie
	- Symbole du mode de protection contre le gel
	- Symbole de température
	- Symbole de chaleur faible
	- Symbole de chaleur forte

Appuyer sur le bouton de Veille (voir le Tableau 1 et la Figure 2) pour démarrer le chauffage. Appuyer à nouveau sur le bouton de Veille pour remettre le chauffage en mode veille après un compte à rebours de 6 secondes. En allumant l'appareil pour la première fois, l'appareil sera en mode de chauffage à basse température. Les symboles de température ambiante, de mode de chauffage, de minuterie et de ventilateur apparaissent sur l'affichage si nécessaire (voir le Tableau 2 et la Fig. 2). La luminosité de l'écran diminue après 10 secondes si aucune touche de commande n'a été enfoncée.

Appuyer sur le bouton Mode (voir Tableau 1 et Fig. 2) pour sélectionner le mode de chauffage. Appuyez sur le bouton Mode pour faire défiler le chauffage à travers les modes de chauffage Mode automatique / Ventilateur uniquement / Chaleur faible / Chaleur élevée./Mode ECO / Ventilateur uniquement / Protection contre le gel. En appuyant une fois sur ce bouton Le mode Chaleur forte est sélectionné, en appuyant deux fois pour sélectionner Le mode Eco, en appuyant trois fois, le mode Ventilateur uniquement est sélectionné, en appuyant quatre fois le mode Protection contre le gel est sélectionné Appuyer une fois sur le bouton Mode pour remettre le mode Chaleur faible. À basse température et à pleine chaleur, le chauffage est toujours allumé. Remarque : Si commuté en mode veille ou déconnecté de l'alimentation le réchauffeur conservera son dernier réglage de mode.

Thermostat

Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'écran affiche le mode ECO (voir le Tableau 2 et la Fig. 2). Pour ajuster la température réglée, appuyez sur « + » pour augmenter la température et sur « - » pour diminuer la température (voir le tableau 1 et la figure 2). La température peut être réglée de 16° C à 32° C et ceci sera affiché sur l'écran. La température réglée revient à la température ambiante après 3 secondes. Lorsque la température de la pièce dépasse la température réglée, la chaleur s'éteint mais le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 20 secondes. Lorsque la température de la pièce descend en dessous de la température réglée, l'appareil se rallume. En mode chauffage, si l'appareil est en mode veille, le ventilateur continuera à fonctionner pendant environ 6 secondes.

Remarque : L'échelle de température peut être permutée entre Celsius et Fahrenheit en maintenant la touche « + » pendant 10 secondes.

Mode de protection contre le gel

Appuyez sur le bouton de Mode jusqu'à ce que l'écran affiche le Mode de protection contre le gel (voir le Tableau 2 et la Fig. 2). L'appareil maintient une température ambiante de 7°C afin d'éviter le risque de gel.

Fonction d'oscillation

Cet appareil de chauffage est doté d'une fonction d'oscillation pour répartir le flux d'air sur une zone plus large. Lorsque vous appuyez sur le bouton Oscillation (voir le Tableau 1 et la Fig. 2), l'appareil oscille d'avant en arrière. Appuyez à nouveau sur le bouton Oscillation et l'oscillation s'arrêtera.

Minuterie 24 heures

Démarrage différé

Lorsque l'appareil est en mode veille, la fonction de démarrage différé peut être activée en appuyant sur le bouton Minuterie (voir les Tableau 1 et Fig. 2). L'écran affichera le symbole de la minuterie et le temps restant avant le démarrage de l'appareil. L'utilisateur peut régler le temps restant entre 0,5 heure et 24 heures en appuyant sur la touche « + » pour augmenter le temps et sur « - » pour le diminuer. Réglez l'heure souhaitée et après 3 secondes, l'affichage revient en veille. L'écran continuera à afficher le symbole de Minuterie. Lorsque la valeur définie est atteinte, l'appareil fonctionne avec les réglages de chauffage précédemment utilisés.

Minuterie de Retour

Cette fonction peut être activée dans n'importe quel mode de fonctionnement. Lorsque l'appareil est allumé, la fonction de minuterie peut être activée en appuyant sur le bouton Minuterie (voir les Tableau 1 et Fig. 2). L'écran affichera le symbole de la minuterie et le temps restant avant le passage de l'appareil en veille. L'utilisateur peut régler le temps restant entre 0,5 heure et 24 heures en appuyant sur la touche « + » pour augmenter le temps et sur « - » pour le diminuer. Réglez l'heure souhaitée et après 3 secondes, l'affichage revient en veille. L'écran continuera à afficher le symbole de Minuterie. Lorsque la valeur définie est atteinte, l'appareil passe en veille.

Remarque : Les incréments de minuterie sont de 0,5 heure de 0 heure à 10 heures et de 1 heure de 10 heures à 24 heures.

Filtre à air - voir la Fig. 3.

Cet appareil de chauffage est muni d'un filtre à air. La poussière et les peluches peuvent s'accumuler dans le filtre et, pour éviter la surchauffe de l'élément, le filtre doit être nettoyé si nécessaire. Pour nettoyer le filtre, retirez le support de filtre de l'arrière de l'appareil de chauffage (voir (A) sur la Fig. 3). Le filtre (voir (B) sur la Fig.3) peut être retiré du support du filtre et la poussière ou les peluches peuvent ensuite être retirées à l'aide d'un aspirateur. Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, le filtre doit être remis en place sur le support du filtre. Le support du filtre doit ensuite être remis en place à l'arrière du produit.

Remarque : Débranchez l'appareil de chauffage de l'alimentation électrique avant de nettoyer le filtre.

Fonctionnement à distance - voir la Fig. 4.

La fonction de télécommande est identique aux commandes présentes sur l'appareil. L'utilisateur peut définir les fonctions Mode, Minuterie, Température et Oscillation comme indiqué dans la section Fonctionnement. Pour insérer ou remplacer la batterie, retirez le couvercle de la batterie à l'arrière de la télécommande. Insérez la pile bouton (CR2032 / 3V) avec la borne positive orientée vers le haut. Remplacez le couvercle.

Nettoyage

Éteignez d'abord l'appareil et débranchez la fiche de la prise. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou caustiques. N'utilisez pas de produits de nettoyage inflammables comme l'essence ou l'alcool pour nettoyer l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. L'entrée et la sortie d'air doivent être nettoyées régulièrement avec un aspirateur. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre la poussière et la saleté.

Recyclage



Appareils électriques vendus dans les pays de l'Union européenne. Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler dans les centres existants. Contacter les services publics ou le fournisseur de l'appareil pour obtenir des conseils de recyclage pertinents dans votre pays. Les piles doivent être éliminées ou recyclées conformément à la directive DEEE 2012/19/UE. L'emballage doit être recyclé si possible.

Service après-vente

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie. Veuillez ne pas nous renvoyer un produit défectueux en premier lieu, car cela pourrait entraîner des pertes ou des dommages et un retard dans la fourniture d'un service satisfaisant.

Dans l'intérêt d'un développement ultérieur, l'appareil peut faire l'objet de modifications de construction ou de conception sans préavis. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

Référence(s) de modèle :		Homeo 2T	
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,2	kW
Puissance calorifique maximale continue	Pmax,c	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance calorifique nominale	elmax	0,0	kW
À la puissance calorifique minimale	elmin	0,0	kW
En mode veille	elSB	0,0012	kW
Type de rendement calorifique / contrôle de température ambiante			
Contrôle de température ambiante électronique plus minuteur journalier			Oui
Coordonnées		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlande	

Importante avviso di sicurezza


NON utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

NON collocare il termoventilatore direttamente sotto una presa a muro fissa.

La presa a muro deve essere accessibile in qualsiasi momento per consentire il distacco della spina di corrente il più rapidamente possibile.

NON COPRIRE o ostruire in alcun modo la presa d'aria o le aperture di passaggio.

NON mettere in funzione il termoventilatore con il cavo di alimentazione sospeso davanti alla griglia di presa d'aria.

 Il termoventilatore riporta un simbolo di avvertimento che indica che non deve essere coperto.

AVVERTENZA: per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.

IMPORTANTE: Se danneggiato, il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura dovrà essere sostituito da una persona qualificata per evitare possibili rischi.

AVVERTENZA: Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza. Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte dai bambini senza supervisione.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, salvo se supervisionati costantemente.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono soltanto accendere/spegnere l'apparecchiatura a condizione che siano supervisionati o che gli siano state fornite le istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli connessi e che l'apparecchiatura sia collocata o installata nella posizione di esercizio prevista. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchiatura o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

IMPORTANTE: Evitare l'utilizzo di una prolunga in quanto potrebbe surriscaldarsi e causare il rischio

di incendio.

Utilizzare il termoventilatore appoggiandolo su una superficie piana stabile.

NON utilizzare il termoventilatore sopra a tappeti o zerbini a fibra lunga o a meno di 750mm dal qualsiasi superficie sospesa. Mantenere i materiali combustibili quali tende ed altri arredi lontani dalla parte anteriore, dai lati e dal lato posteriore della stufa.

NON utilizzare il termoventilatore per asciugare la biancheria.

Il foglietto di istruzioni viene fornito insieme all'apparecchiatura e va conservato in un luogo sicuro. Se ceduto a un nuovo proprietario, il foglietto di istruzioni dovrà seguire il termoventilatore.

Collegamento elettrico

Il termoventilatore va alimentato con corrente alternata esclusivamente **con alimentazione CA ~** e la tensione riportata sulla stufa deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete.

Funzionamento

Dopo aver collegato l'unità all'apparecchiatura si sente un segnale acustico e la spia di alimentazione si illumina (vedi (L) nella fig. 2 e nella tabella 1). L'unità si trova in standby. La spia di alimentazione rimane accesa fino a quando il termoventilatore non viene staccato dalla presa di alimentazione.

Tabella 1















- | | |
|---|----------------------------|
|  | - Pulsante Standby |
|  | - Pulsante Mode |
|  | - Pulsante di oscillazione |
|  | - Pulsante Timer |
|  | - Pulsante Su |
|  | - Pulsante Giù |

Tabella 2

- | | |
|---|-------------------------------|
|  | - LED di alimentazione (L) |
|  | - Modalità ECO |
|  | - Simbolo ventola |
|  | - Simbolo timer |
|  | - Simbolo protezione dal gelo |
|  | - Simbolo temperatura |
|  | - Simbolo calore basso |
|  | - Simbolo calore alto |

Premendo il pulsante di Standby, vedere tabella 1 e fig. 2, si accende il termoventilatore. Premendo nuovamente il pulsante di Standby, il termoventilatore torna in standby dopo un conto alla rovescia di 6 secondi. Quando si accende il termoventilatore per la prima volta, l'unità è in modalità Calore basso. La temperatura ambiente e i simboli per la modalità di riscaldamento, il timer e la ventola appaiono nel display a seconda delle necessità (vedi Tabella 2 e fig. 2). La luminosità del display si attenua dopo 10 secondi nel caso non venga premuto nessun pulsante di comando.

Premendo il pulsante Mode (vedi tabella 1 e fig. 2) si seleziona la modalità di riscaldamento. Premendo il pulsante Mode si fa eseguire al termoventilatore un ciclo delle modalità di Calore Basso/Alto/Modalità ECO/solo ventola/protezione dal gelo. Premendo questo pulsante una volta si seleziona la modalità Calore alto, premendo due volte si seleziona la modalità ECO, premendo tre volte si seleziona Solo ventola, premendo quattro volte, si seleziona la protezione dal gelo. Premendo il pulsante Mode una volta si riporta il termoventilatore a Calore basso. Nella modalità a Calore Basso e Calore alto, il termoventilatore è sempre acceso.

Nota: se acceso in modalità Standby o scollegato dall'alimentazione il termoventilatore manterrà l'ultima modalità impostata.

Termostato

Premere il pulsante Mode fino a quando il display visualizza la modalità ECO (vedi tabella 2 e fig. 2). Per regolare la temperatura impostata, premere "+" per aumentare la temperatura e "-" per ridurre la temperatura (vedi tabella 1 e fig. 2). La temperatura impostata si può regolare da 16 °C a 32 °C e il valore selezionato sarà visualizzato sul display. La temperatura impostata tornerà alla temperatura ambiente dopo 3 secondi. Se la temperatura ambiente sale oltre la temperatura impostata, il termoventilatore si spegne ma la ventola continua a funzionare per circa 20 secondi. Se la temperatura dell'aria scende al di sotto della temperatura impostata, l'unità si accende di nuovo. In modalità di riscaldamento, se l'unità è impostata in modalità standby, la ventola continua a funzionare per circa 6 secondi.

Nota: La scala della temperatura può passare da Celsius a Fahrenheit tenendo premuto "+" per 10 secondi.

Modalità di protezione dal gelo

Premere il pulsante Mode fino a quando il display visualizza la modalità di protezione dal gelo (vedi tabella 2 e fig. 2). L'apparecchiatura manterrà una temperatura ambiente di 7°C per evitare il rischio di congelamento.

Funzione di oscillazione

Il termoventilatore è dotato di una funzione di oscillazione per distribuire il flusso di aria su un'area più ampia. Premendo il pulsante di Oscillazione (vedi Tabella 1 e fig. 2), l'apparecchiatura oscilla indietro e in avanti. Premere nuovamente il pulsante Oscillazione e l'oscillazione si ferma.

Timer 24 ore

Partenza ritardata

Con l'apparecchiatura in modalità Standby, è possibile attivare la Partenza ritardata premendo il pulsante Timer (vedi tabella 1 e fig. 2). Nello schermo verrà visualizzato il simbolo del timer e il tempo residuo prima che l'apparecchiatura si accenda. L'utente può impostare il tempo residuo tra 0,5 e 24 ore premendo "+" per aumentare l'intervallo e "-" per ridurre l'intervallo. Impostare l'intervallo desiderato e dopo 3 secondi il display tornerà in standby. Nello schermo rimarrà visualizzato il simbolo del timer. Una volta raggiunto l'intervallo impostato, l'apparecchiatura funzionerà con le impostazioni di riscaldamento precedentemente impostate.

Conto alla rovescia

Questa funzione si può attivare con qualsiasi modalità operativa. Con l'apparecchiatura accesa è possibile attivare il conto alla rovescia premendo il pulsante Timer (vedi tabella 1 e fig. 2). Nello schermo verrà visualizzato il simbolo del timer e il tempo residuo prima che l'apparecchiatura si accenda. L'utente può impostare il tempo residuo tra 0,5 e 24 ore premendo "+" per aumentare il tempo e "-" per ridurre il tempo. Impostare l'intervallo desiderato e dopo 3 secondi il display tornerà in standby. Nello schermo rimarrà visualizzato il simbolo del timer. Una volta raggiunto il valore impostato, l'apparecchiatura passa in standby.

Nota: Gli intervalli incrementali sono di 0,5 ore da 0 a 10 ore e di 1 ora da 10 a 24 ore.

Filtro dell'aria - vedi fig. 3

Questo termoventilatore è dotato di un filtro dell'aria. Nel filtro si possono accumulare polvere e pelucchi e per evitare un surriscaldamento dell'elemento, il filtro va pulito quando necessario. Per pulire il filtro, staccare la rispettiva staffa dal retro del termoventilatore (vedi (A) nella fig. 3). Il filtro (vedi (B) nella fig. 3) si può togliere dalla rispettiva staffa per rimuovere polvere e pelucchi utilizzando un aspirapolvere. Una volta terminata la pulizia del filtro, il filtro va rimontato nella rispettiva staffa. La staffa del filtro andrà quindi di nuovo inserita nel retro del prodotto.

Nota: Scollegare il termoventilatore dall'alimentatore prima di pulire il filtro.

Funzionamento con telecomando - vedi fig. 4

I comandi a distanza sono identici ai comandi sull'apparecchiatura. L'utente può impostare le funzioni Mode, Timer, Temperatura e Oscillazione come descritto nel paragrafo sui comandi. Per inserire o sostituire le batterie, togliere il coperchio delle batterie sul retro del telecomando. Inserire la batteria a pastiglia (CR/2032/3V) con il terminale positivo rivolto verso l'alto. Riposizionare il coperchio.

Pulizia

Spegnere prima l'apparecchiatura, quindi staccare la spina dalla presa. Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o spazzola. Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici. Non utilizzare agenti detergenti infiammabili come benzina o spirito per pulire l'apparecchiatura. Mai immergere l'apparecchiatura in acqua. La zona delle prese d'aria va pulita regolarmente con un aspirapolvere. Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per periodi prolungati, proteggerla dalla polvere e dallo sporco eccessivo.

Smaltimento



Per i prodotti elettrici venduti nell'ambito dell'Unione Europea. Al termine del ciclo di vita utile, i prodotti elettrici non devono essere smaltiti nei normali rifiuti urbani. Effettuare lo smaltimento presso le apposite strutture. Verificare presso il proprio ente locale o rivenditore come smaltire il prodotto nel proprio paese. Le batterie vanno smaltite o riciclate conformemente alla direttiva RAEE 2012/19/UE. Se possibile, l'imballaggio va riciclato.

Servizio post-vendita

Nel caso si richieda assistenza post-vendita, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura o contattare il numero dell'assistenza pertinente al proprio paese riportato sulla scheda di garanzia. Si prega di non restituirci il prodotto guasto come prima cosa, in quanto ciò potrebbe determinare perdita o danni e ritardi nel fornire un servizio di assistenza adeguato.

Negli interessi di un ulteriore sviluppo, l'apparecchiatura potrebbe essere sottoposta a modifiche strutturali o progettuali senza obbligo di preavviso.

Conservare la ricevuta/scontrino come prova di acquisto.

Identificatori modello:		Homeo 2T	
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1,2	kW
Potenza termica continua massima	P _{max,c}	2,0	kW
Consumo elettrico ausiliario			
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	0,0	kW
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0,0	kW
In modalità standby	e _{lSB}	0 0012	kW
Tipo di controllo potenza termica/temperatura ambiente			
con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero			Si
Informazioni di contatto		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland	

Belangrijke veiligheidsmededeling


Gebruik het apparaat **NIET** in de direct omgeving van een bad, douche of zwembad.

Plaats het apparaat **NIET** direct onder een vast stopcontact.

Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn om de netstekker zo snel mogelijk te kunnen loskoppelen.

Zorg ervoor dat u de luchtinlaat- en uitlaatopeningen **NIET BLOKKEERT**, op welke wijze dan ook.

Gebruik het product **NIET** als het netsnoer over het voorste uitlaatrooster hangt.

 Het apparaat is voorzien van een Waarschuwingssymbool waarop wordt aangegeven dat het niet afgedekt mag worden.

WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag u het apparaat nooit afdekken.

BELANGRIJK: Als het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door een bevoegd persoon om gevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de nutsvoorziening aan en uit wordt gezet, om het risico te vermijden dat daarmee per ongeluk de thermische beveiliging wordt gereset.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij worden begeleid of instructies krijgen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat komen, tenzij zij voortdurend worden begeleid.

Kinderen vanaf 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan/uit zetten op voorwaarde dat deze in de normale functioneringspositie is geplaatst of geïnstalleerd en ze begeleiding of instructie hebben gekregen ten aanzien van het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, niet reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

OPGELET: Sommige onderdelen van dit product kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet extra worden opgelet wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

BELANGRIJK: Vermijd het gebruik van een verlengsnoer. Het verlengsnoer kan oververhit raken en brandgevaar veroorzaken.

Het apparaat moet tijdens gebruik op een vlak en stabiel oppervlak staan.

Gebruik het apparaat **NIET** op hoogpolige tapijten, op kleden met een lang haartype of op minder dan 750 mm (30 inch) afstand van enig overhangend oppervlak/materiaal. Houd brandbare materialen, zoals gordijnen en ander meubilair, weg van de voorkant, de zijkanten en achterkant van de kachel.

Plaats het apparaat **NIET** voor het drogen van de was.

De bijsluiters van het apparaat dient opgevolgd te worden en op een veilige plek te worden bewaard. Als van eigenaar van eigenaar veranderd, moet de bijsluiters aan de nieuwe eigenaar worden overgedragen.




Elektrische aansluiting

Deze verwarming moet op een **wisselstroombron** worden aangesloten en het voltage, aangegeven op kachel, moet overeenkomen met het voltage van de stroomtoevoer.









Bediening

Wanneer het apparaat is aangesloten, geeft het apparaat een hoorbare „pieptoon“ en gaat het stroomindicatielampje branden (zie (L) in figuur 2 en tabel 1). Het apparaat staat nu in de stand-bystand. Het aan-uitlampje blijft branden totdat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact.

Tabel 1

-  - Stand-bytoets
-  - Modustoets
-  - Oscillatietoets
-  - Timertoets
-  - Toets Omhoog
-  - Toets Omlaag

Tabel 2

-  - Aan-uitlampje (L)
-  - ECO-modus
-  - Ventilatorsymbool
-  - Timersymbool
-  - Vorstbeschermingssymbool
-  - Temperatuursymbool
-  - Lage warmte-symbool
-  - Hoge warmte-symbool

Drukken op de Stand-bytoets (tabel 1 en figuur 2) start het apparaat. Nogmaals op de Stand-bytoets drukken zorgt ervoor dat het apparaat weer in de Stand-bymodus staat na een afteltijd van 6 seconden. Wanneer u de apparaat voor de eerste keer inschakelt, bevindt het zich in de stand Lage warmte. De kamertemperatuur, verwarmingsmodus, timer en ventilatorsymbolen verschijnen op het display indien nodig (zie tabel 2 en figuur 2). De helderheid van het display zal na 10 seconden worden gedimd als er geen bedieningstoetsen zijn ingedrukt.

Het indrukken van de toets Modus (zie tabel 1 en figuur 2) selecteert de verwarmingsmodus. Het indrukken van de toets Modus zorgt ervoor dat het apparaat de verwarmingsstanden Lage warmte/Hoge warmte doorloopt./ECO-modus/Alleen ventilator/Vorstbescherming. Door eenmaal te drukken op deze toets wordt de modus Hoge warmte geselecteerd. Twee maal drukken selecteert de modus ECO. Drie maal drukken selecteert de modus Alleen Ventilator. Vier maal drukken selecteert de modus Vorstbescherming. Door nogmaals op de toets Modus te drukken, keert de kachel terug naar de Lage warmte- modus. In de stand Lage warmte en Hoge warmte staat het apparaat altijd aan.

Opmerking: Wanneer u naar Stand-bymodus schakelt of het apparaat wordt uitgeschakeld, onthoudt het apparaat de laatste modus- instelling.

Thermostaat

Druk op de toets Modus totdat het display de ECO-modus weergeeft (zie tabel 2 en figuur 2). Voor het instellen van de temperatuur, drukt u op „+“ om de temperatuur te verhogen en op „-“ om de temperatuur te verlagen (zie tabel 1 en figuur 2). De ingestelde temperatuur kan worden ingesteld van 16 °C tot 32 °C en dit wordt op het display weergegeven. De ingestelde temperatuur zal na 3 seconden weer op kamertemperatuur komen. Wanneer de luchttemperatuur boven de ingestelde temperatuur komt, zal de warmte worden uitgeschakeld, maar de ventilator zal ongeveer 20 seconden blijven draaien. Wanneer de luchttemperatuur onder de ingestelde temperatuur daalt, schakelt het apparaat weer in. De ventilator blijft ongeveer 6 seconden werken in de verwarmingsmodus als het apparaat is ingesteld op standby.

Opmerking: De temperatuurschaal kan worden geschakeld tussen Celsius en Fahrenheit door „+“ gedurende 10 seconden ingedrukt te houden.

Vorstbeschermingsmodus

Druk op de toets Modus totdat het display de Vorstbeschermingsmodus weergeeft (zie tabel 2 en figuur 2). Het apparaat houdt een kamertemperatuur van 7 °C vast om bevroeringsrisico's te vermijden.

Oscillatiefunctie

Het apparaat beschikt over een oscillatiefunctie om de luchtstroom over een groter gebied te verdelen. Wanneer de Oscillatietoets (zie tabel 1 en figuur 2) wordt ingedrukt, zal het apparaat periodiek herhaalde omkering van de bewegingsrichting uitvoeren (oscilleren). Druk nogmaals op de Oscillatietoets en het proces wordt gestopt.

24-uurstimer

Uitgestelde start

Wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat, kan de functie Uitgestelde start worden geactiveerd door op de knop Timer te drukken (zie tabel 1 en figuur 2). Het scherm geeft het timer-symbool en de resterende tijd weer voordat het apparaat start. De gebruiker kan de resterende tijd instellen op 0,5 tot 24 uur door op „+“ te drukken om de tijd te verhogen en op „-“ om de tijd te verkorten. Stel de gewenste tijd in en na 3 seconden keert het display terug naar Standby. Het scherm zal het Timersymbool blijven weergeven. Wanneer de ingestelde waarde is bereikt, werkt het apparaat met de eerder gebruikte verwarmingsinstellingen.

Uitlooptimer

Deze functie kan worden geactiveerd in elke bedrijfsmodus. Wanneer het apparaat ingeschakeld is, kan de functie Uitlooptimer worden geactiveerd door op de knop Timer te drukken (zie tabel 1 en figuur 2). Het scherm geeft het timer-symbool en de resterende tijd weer voordat het apparaat naar de stand-bystand schakelt. De gebruiker kan de resterende tijd instellen op 0,5 tot 24 uur door op „+“ te drukken om de tijd te verhogen en op „-“ om de tijd te verkorten. Stel de gewenste tijd in en na 3 seconden keert het display terug naar Standby. Het scherm zal het Timersymbool blijven weergeven. Wanneer de ingestelde waarde is bereikt, schakelt het apparaat in Standby.

Opmerking: Timerstappen gaan in 0,5 uur van 0 tot 10 uur en 1 uur van 10 uur tot 24 uur.

Luchtfilter - zie figuur 3.

Dit apparaat is voorzien van een luchtfilter. Stof en pluisjes kunnen zich ophopen in het filter. Ter voorkoming van oververhitting van het element, moet het filter indien nodig worden gereinigd. Om het filter schoon te maken, verwijdert u de filterbeugel aan de achterkant van de kachel (zie (A) in figuur 3). Het filter (zie (B) in Fig. 3) kan uit de filterbeugel worden gehaald en stof of pluisjes kunnen dan worden verwijderd met een stofzuiger. Wanneer het reinigen van het filter is voltooid, moet het filter worden teruggeplaatst in de filterbeugel. De filterbeugel moet dan worden teruggeplaatst aan de achterkant van het product.

Opmerking: Ontkoppel het apparaat van de voeding voordat u het filter schoonmaakt.

Bediening van afstand - zie figuur 4.

De afstandsbedieningsfunctie is identiek met de bedieningselementen op het apparaat zelf. De gebruiker kan de Modus-, Timer-, Temperatuur en Oscillatiefuncties instellen zoals uiteengezet in de bedieningssectie. Als u de batterij wilt plaatsen of vervangen, verwijdert u het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening. Plaats de knoopcelbatterij (CR/2032/3V) met de positieve kant aan de bovenkant. Breng het paneel weer aan.

Reinigen

Schakel eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen. Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen, zoals benzine of spiritus voor het reinigen van het apparaat. Dompel het apparaat nooit onder in water. Luchtinlaat- en uitlaatgebied moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden beschermd tegen overmatig stof en vuil.

Recyclen



Voor elektronische producten die binnen de Europese Unie worden verkocht. Aan het einde van de levensduur van elektrische producten mogen deze niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd. Recycle waar faciliteiten aanwezig zijn. Vraag bij de plaatselijke autoriteit of winkelier wat de recyclerichtlijnen in uw land zijn. Batterijen moeten worden weggegooid of gerecycled in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EU. Verpakkingen dienen wanneer mogelijk te worden gerecycled.

Aftersales service

Neem als u aftersales service nodig contact op met de winkelier waar u het apparaat gekocht hebt of bel het servicenummer dat van uw land zoals vermeld op het garantiebewijs.

Het product niet a.u.b. direct naar ons terug sturen aangezien dit kan leiden tot verlies of schade en vertraging in het leveren van service aan u.

In het belang van de verdere ontwikkeling kan het apparaat worden onderworpen aan bouwkundige of ontwerpwijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

Modelidentificeerder(s):		Homeo 2T	
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	Pnom	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1,2	kW
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	2,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	elmax	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	elmin	0,0	kW
In stand-bymodus	eISB	0,0012	kW
Type warmteafgifte/kamertemperatuur bediening			
Elektronische regeling van de kamertemperatuur met een dagtimer			Ja
Contactgegevens		GDHVI, Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ierland	

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa


NIE WOLNO używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

NIE WOLNO ustawiać grzejnika bezpośrednio pod stałym gniazdem elektrycznym.

Aby umożliwić jak najszybsze odłączenie przewodu zasilającego w dowolnym momencie, należy zapewnić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego.

NIE ZAKRYWAĆ lub nie zasłaniać w jakikolwiek sposób wlotu powietrza oraz otworów wylotowych.

NIE WOLNO używać grzejnika z przewodem zasilającym zwisającym z przedniej kratki wylotowej.

 Symbol ostrzeżenia na grzejniku oznacza, że nie wolno go zakrywać.

OSTRZEŻENIE: nie należy zakrywać grzejnika, aby uniknąć jego przegrzania.

WAŻNA INFORMACJA: jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinna wymienić go wykwalifikowana osoba w celu wyeliminowania zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego wyzerowania bezpiecznika termicznego, nie wolno podłączać urządzenia do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik czasowy, ani do obwodu, którego zasilanie jest regularnie włączane i wyłączane przez dostawcę energii.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Urządzeniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

Dzieci poniżej 3. roku życia nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

PRZESTROGA: niektóre części urządzenia mogą mocno się nagrzewać, co może spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób wymagających opieki.

WAŻNA INFORMACJA: Należy unikać stosowania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu i powodować zagrożenie pożarem.

Włączony grzejnik musi znajdować się na płaskiej, stabilnej powierzchni.

NIE WOLNO używać grzejnika na grubych dywanach, chodnikach z długim włosiem ani w odległości mniejszej niż 750 mm od znajdujących się nad nim powierzchni. Materiały palne, takie jak zasłony czy meble, należy umieszczać z dala od przedniej, bocznej i tylnej strony grzejnika.

NIE WOLNO używać grzejnika do suszenia prania. Broszura z instrukcją obsługi stanowi integralną część wyposażenia urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela należy przekazać broszurę nowemu właścicielowi.

Połączenie elektryczne

Grzejnik może być zasilany wyłącznie **prądem przemiennym**, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości podanej na grzejniku.

Obsługa

Po podłączeniu urządzenia do zasilania rozlega się sygnał dźwiękowy i zapala się kontrolka zasilania (patrz (L) na rys. 2 oraz tabela 1). Urządzenie jest teraz w trybie gotowości. Kontrolka zasilania będzie świecić się do momentu odłączenia grzejnika od gniazda zasilania.

Tabela 1















-  – Przycisk trybu czuwania
-  – Przycisk wyboru trybu
-  – Przycisk funkcji oscylacji
-  – Przycisk funkcji zegara
-  – Przycisk „w górę”
-  – Przycisk „w dół”

Tabela 2

-  – Kontrolka zasilania (L)
-  – Tryb EKO
-  – Symbol wentylatora
-  – Symbol zegara
-  – Tryb ochrony przed mrozem
-  – Wskazanie temperatury
-  – Symbol niskiej mocy grzejnej
-  – Symbol wysokiej mocy grzejnej

Naciśnięcie przycisku trybu czuwania (patrz tabela 1 i rys. 2) spowoduje włączenie grzejnika. Ponowne naciśnięcie przycisku trybu czuwania spowoduje powrót grzejnika do trybu czuwania po 6-sekundowym odliczaniu. Po raz pierwszy włączone urządzenie będzie działać w trybie niskiej mocy grzejnej. Zależnie od potrzeb na wyświetlaczu pojawi się wskazanie temperatury w pomieszczeniu oraz symbole trybu ogrzewania, zegara i wentylatora (patrz tabela 2 i rys. 2). Jeśli nie zostaną naciśnięte żadne przyciski sterujące, po 10 sekundach nastąpi przyciemnienie wyświetlacza.

Przycisk wyboru trybu (patrz tabela 1 i rys. 2) umożliwia wybór trybu ogrzewania. Naciśnięcie przycisku wyboru trybu spowoduje przełączenie grzejnika w następujące tryby pracy: niska moc grzejna/wysoka moc grzejna/tryb EKO/tylko wentylator/ochrona przed mrozem. Jednokrotne naciśnięcie przycisku spowoduje wybór trybu wysokiej mocy grzejnej, dwukrotne – trybu EKO, trzykrotne – trybu samego wentylatora, czterokrotne – trybu ochrony przed mrozem. Ponowne naciśnięcie przycisku wyboru trybu spowoduje powrót grzejnika do trybu niskiej mocy grzejnej. W trybach niskiej oraz wysokiej mocy grzejnej grzejnik pozostaje zawsze włączony.

Uwaga: po przełączeniu w tryb czuwania lub odłączeniu od zasilania grzejnik zachowa swoje ostatnie ustawienie trybu.

Termostat

Nacisnąc kilkakrotnie przycisk wyboru trybu, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie trybu EKO (patrz tabela 2 i rys. 2). Aby zmienić ustawioną temperaturę, należy nacisnąć przycisk „+” w celu podwyższenia temperatury lub „-” w celu jej obniżenia (patrz tabela 1 i rys. 2). Wartość temperatury można ustawić w zakresie od 16°C do 32°C – aktualna wartość zostanie pokazana na wyświetlaczu. Po 3 sekundach wskazanie ustawionej temperatury zmieni się na wskazanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu. Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie powyżej ustawionej temperatury, funkcja ogrzewania wyłączy się, ale wentylator będzie nadal pracował przez około 20 sekund. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie ponownie się włączy. Jeśli z trybu ogrzewania urządzenie zostanie przełączone w tryb czuwania, wentylator będzie nadal pracował przez około 6 sekund.

Uwaga: jednostki temperatury można przełączyć ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita i odwrotnie, przytrzymując przez 10 sekund przycisk „+”.

Tryb ochrony przed mrozem

Nacisnąc kilkakrotnie przycisk wyboru trybu, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie trybu ochrony przed mrozem (patrz tabela 2 i rys. 2). Urządzenie będzie utrzymywać temperaturę w pomieszczeniu na poziomie 7°C, aby zapobiec jego zamrożeniu.

Funkcja oscylacji

Grzejnik jest wyposażony w funkcję oscylacji, która zapewnia przepływ powietrza na większym obszarze. Po naciśnięciu przycisku oscylacji (patrz tabela 1 i rys. 2) urządzenie będzie obracać ruchem oscylacyjnym. Ponowne naciśnięcie przycisku oscylacji spowoduje wyłączenie tej funkcji.

24-godzinny zegar

Opóźnienie uruchomienia

Gdy urządzenie jest w trybie czuwania, można włączyć funkcję opóźnienia uruchomienia poprzez naciśnięcie przycisku zegara (patrz tabela 1 i rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol zegara oraz pozostały czas do uruchomienia urządzenia. Wartość pozostałego czasu można ustawić w przedziale od 0,5 godziny do 24 godzin, naciskając przycisk „+” w celu wydłużenia czasu lub „-” w celu jego skrócenia. Ustawić żądany czas; po upływie 3 sekund wyświetlacz powróci do trybu czuwania. Na wyświetlaczu pozostanie widoczny symbol zegara. Po zakończeniu odliczania czasu urządzenie uruchomi się z użytymi ostatnio ustawieniami trybu ogrzewania.

Wyłącznik czasowy

Funkcję tę można włączyć w każdym trybie pracy urządzenia. Gdy urządzenie pracuje, można włączyć funkcję wyłącznika czasowego poprzez naciśnięcie przycisku zegara (patrz tabela 1 i rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol zegara oraz pozostały czas do przełączenia urządzenia w tryb czuwania. Wartość pozostałego czasu można ustawić w przedziale od 0,5 godziny do 24 godzin, naciskając przycisk „+” w celu wydłużenia czasu lub „-” w celu jego skrócenia. Ustawić żądany czas; po upływie 3 sekund wyświetlacz powróci do trybu czuwania. Na wyświetlaczu pozostanie widoczny symbol zegara. Po zakończeniu odliczania czasu urządzenie przełączy się w tryb czuwania.

Uwaga: w przedziale od 0 do 10 godzin każde naciśnięcie przycisku powoduje wydłużenie czasu o 0,5 godziny, a w przedziale od 10 do 24 godzin – o 1 godzinę.

Filtr powietrza – patrz rys 3.

Ten model grzejnika jest wyposażony w filtr powietrza. W filtrze może gromadzić się kurz i brud. Aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia, należy w razie potrzeby oczyścić filtr. Aby oczyścić filtr, należy wyjąć obudowę filtra z tyłu grzejnika (patrz (A) na rys. 3). Filtr (patrz (B) na rys.3) można wyjąć z obudowy filtra, a następnie usunąć kurz i zabrudzenia odkurzaczem. Po zakończeniu czyszczenia ponownie umieścić filtr w obudowie. Obudowę filtra należy zamontować w tylnej części urządzenia.

Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia filtra należy odłączyć grzejnik od zasilania.

Zdalne sterowanie – patrz rys. 4.

Działanie pilota zdalnego sterowania jest identyczne jak elementów sterujących na urządzeniu. Umożliwia on ustawienie trybu, a także funkcji zegara, temperatury i oscylacji jak opisano w części dotyczącej obsługi urządzenia. Aby włożyć lub wymienić baterię, należy zdjąć pokrywę komory baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania. Umieścić w pilocie baterię guzikową (CR/2032/3V) skierowaną biegunem dodatnim w górę. Założyć pokrywę.

Czyszczenie

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyścić obudowę wilgotną ściereczką, odkurzaczem lub szczotką. Nie stosować żadnych ściernych ani żrących środków czyszczących. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać łatwopalnych środków czyszczących, np. benzyny lub alkoholu. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Wloty i wyloty powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zabezpieczyć przed nadmiernym kurzem i brudem.

Recykling



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Po zakończeniu eksploatacji urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, należy oddać urządzenie do recyklingu. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy. Baterie należy oddać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE. Jeśli to możliwe, należy oddać opakowanie do recyklingu.

Obsługa posprzedażna

Jeżeli wymagana jest obsługa posprzedażna, prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione urządzenie lub o telefon pod numer serwisowy w odpowiednim kraju. Numery znajdują się na karcie gwarancyjnej.

Nie należy zwracać uszkodzonego urządzenia bezpośrednio do producenta, ponieważ może to spowodować jego zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie.

W związku z nieustannym doskonaleniem i unowocześnianiem w urządzeniu mogą zostać wprowadzone bez uprzedniego powiadomienia zmiany konstrukcyjne lub dotyczące jego wyglądu. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu.

Identyfikatory modelu:		Homeo 2T	
Moc grzejna			
Nominalna moc grzejna	P _{nom}	2,0	kW
Minimalna moc grzejna (orientacyjna)	P _{min}	1,2	kW
Maksymalna ciągła moc grzejna	P _{max,c}	2,0	kW
Zużycie energii na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzejnej	e _{lmax}	0,0	kW
Przy minimalnej mocy grzejnej	e _{lmin}	0,0	kW
W trybie czuwania	e _{lSB}	0,0012	kW
Regulacja mocy grzejnej/temperatury pokojowej			
Elektroniczna regulacja temperatury z 24 godzinnym regulatorem czasowym			Tak
Dane kontaktowe		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlandia	

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

- a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
 3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förrgår kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretingen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å få fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte ingrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusoviruksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistusta. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitteita on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednią szcegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, nieoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīcei ir spēkā pirccja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkākū informāciju saņemsiet veikālā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņd nebūtu notecējis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēinājāt padīt to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoji za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblašteni posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborné používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Ėiam prietaisui galioja pirkimo dalyje ideistos garantijos slyfgos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurā Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyfga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaiikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisfas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini āsikidimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimūūja annab Teile pōhjalikku informatsiooni garantii ūksikasjades kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaia jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt vōi seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A kszulékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.


HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαρτίητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίητε εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο

BG - Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Виe можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

KZ Кеңілдік Мынау аспаққа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұрасаңыз, әрдайым нақтытарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған қасалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін еткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар еткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum								
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt										
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46 </td> <td colspan="2" style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl								
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be									

DE	PT	FI	SK	GR
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK	NL	PL	LT	BG
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR	DK	CZ	EE	RU
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Rázitko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantikaart 2. Garantiaaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupaev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & address	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (вгодах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT	SE	LV	HU	KZ
1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontaktta runis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia idotartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értécsítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES	NO	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Periodo de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	